

John Sheppard Ensemble

Bernhard Schmidt, Leitung

Londoner Weihnacht

B. Britten: St. Nicolas

R. Vaughan-Williams: Fantasia on Christmas Carols
weitere Werke von Mendelssohn und Willcocks

Bernhard Gärtner, Tenor
Lydia Schimmer, Orgel
John Sheppard Ensemble
Canta Nova Saar
Mitsing-Projektchor
Projektorchester

Sa, 9.1.2016
Freiburg

Herz-Jesu-Kirche
19:30 Uhr

So, 10.1.2016
Freiburg

Herz-Jesu-Kirche
17:00 Uhr

Programm

David Willcocks (1919-2015)

Prelude on „Hark! The Herald Angels sing“

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847)

David Willcocks

Hark! The Herald Angels sing

Ralph Vaughan-Williams (1872-1958)

Fantasia on Christmas Carols

John Francis Wade (1711-1786)

David Willcocks

Herbei, o ihr Gläub'gen

Benjamin Britten (1913-1976)

St. Nicolas Cantata, op. 42

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809-1847) / David Willcocks

Hark! The Herald Angels Sing

Hark! The Herald Angels sing:

“Glory to the newborn King!”

Peace on earth, and mercy mild,

God and sinners reconciled!”

Joyful, all ye nations, rise.

Join the triumph of the skies.

With th' Angelic Hosts proclaim,

„Christ is born in Bethlehem!“

Hark! The Herald Angels sing:

Christ, by highest heaven adored,

Christ, the everlasting lord

Late in time behold Him come,

Off-spring of a Virgin's womb

Veiled in flesh the Godhead see,

Hail, the incarnate deity

Pleased as Man with men to dwell,

Jesus, our Emmanuel.

Hark! The Herald Angels sing:

Hail the heav'n-born Prince of Peace,

Hail, the Sun of Righteousness

Light and life to all He brings,

Risen with healing in His Wings.

Now He lays His Glory by,

Born that man no more may die

Born to raise the sons of earth,

Born to give them second birth.

Hark! The Herald Angels sing:

“Glory to the newborn King!”

Hark! The Herald Angels Sing

Gemeinde

F. Mendelsohn



1. Hark! the he - rald - an - gels sing__ Glo - ry to the
2. tacet
3. Hail the heav'n - born Prince of Peace__ Hail the Sun of



new - born King; Peace on earth and mer - cy mild,__ God and sin - ners
Right-eous-ness! Light and life to all he brings, Ris'n with heal - ing



re - con - ciled: Joy - ful all ye na - tions rise,__ Join the tri - umph
in his wings; Mild he lays his glo - ry by,__ Born that man no



of the skies, With th'an - gel - ic host pro-claim, Christ is__ born in
more may die,__ Born to rise the sons of earth, Born to__ give them



Beth - le - hem.
se - cond birth. Hark! the he-rald - an-gels sing Glo-ry to the new-born King.

Ralph Vaughan-Williams (1872-1958)

Fantasia on Christmas Carols

This is the truth sent from above,
The truth of God, the god of love.
Therefore don't turn me from your door
But hearken all both rich and poor.

The first thing which I will relate
Is that God did man create.
The next thing which to you I'll tell:
Woman was made with man to dwell.

Then after this was God's own choice
To place them both in paradise
There to remain from evil free
Except they ate of such a tree.

And they did eat which was a sin
And thus their ruin did begin.
Ruined themselves, both you and me
And all of their posterity

Thus we were heirs to endless woes
Till God the Lord did interpose.
And so a promise soon did run
That he would redeem us by his son.

Come all you worthy gentlemen that may be standing by
Christ our blessed saviour was born on Christmas day.
The blessed Virgin Mary unto the Lord did pray.
Oh, we wish you the comfort and tidings of joy.

Christ our Blessed Saviour now in the manger lay.
He's lying in the manger while oxen feed on hay.
The blessed Virgin Mary unto the Lord did pray.
Oh we wish you the comfort and tidings of joy.

On Christmas night all Christians sing
To hear the news the angels bring,
News of great joy, news of great mirth,
News of our merciful King's birth
When Sin departs before thy grace
Then life and health come in it's place.

Angels and men with joy may sing
All for to see the newborn King

God bless the ruler of this house
And long on may he reign
From out of darkness we have light
Which makes the angels sing this night:
Many happy Christmases
He live to see again!

God bless our generation
Who live both far and near.
Glory to God and peace to men
And we wish them a happy,
A happy New Year,
Both now and evermore.Amen.

God bless the ruler of this house
And long on may he reign.
Many happy Christmases he live to see again
God bless our generation
Who live both far and near
And we wish them a happy,
A happy New Year,
Both now and evermore. Amen

Gemeinde

Herbei, o ihr Gläubigen

Volkswaise



2. *tacet*

3. Kommt, singet dem Herren,
o ihr Engelchöre, frohlocket,
frohlocket, ihr Seligen:
Ehre sei Gott im Himmel und auf
Erden! O lasset uns anbeten, o
lasset uns anbeten, o lasset uns
anbeten den König!

4. Dir, der du bist heute Mensch
für uns geboren, o Jesu, sei Ehre
und Preis und Ruhm! Dir, Fleisch
gewordnes Wort des ew'gen
Vaters! O lasset uns anbeten, o
lasset uns anbeten, o lasset uns
anbeten den König!

Benjamin Britten (1913-1976)

Saint Nicolas, Cantata op. 42

Text by Eric Crozier (1914–1994)

Introduction

Chorus

Our eyes are blinded by the holiness you bear.
The bishop's robe, the mitre and the cross of gold
Obscure the simple man within the Saint.
Strip off your glory, Nicolas, and speak!

Nicolas

Across the tremendous bridge of sixteen hundred years
I come to stand in worship with you, as I stood
Among my faithful congregation long ago.

All who knelt beside me then are gone.
Their name is dust, their tombs are grass and clay,
Yet still their shining seed of Faith survives - in you!
It weathers time, it springs again in you!
With you it stands like forest oak
Or withers with the grasses underfoot.
Preserve the living Faith for which your fathers fought!
For Faith was won by centuries of sacrifice
And many martyrs died that you might worship God.

Chorus

Help us, Lord! to find the hidden road
that leads from love to greater Love, from faith
To greater Faith. Strengthen us, O Lord!
Screw up our strength to serve Thee with simplicity.

Einleitung

Chor

Unsere Augen sind geblendet vom Glanz deiner Heiligkeit.
Des Bischofs Kleid, die Mitra und das Kreuz
aus Gold verhüllen deine Schlichtheit, heiliger Mann.
Streife ab deine Pracht, Nikolaus, und sprich!

Nikolaus

Über die Kluft von sechzehnhundert Jahren komme ich
und stehe in Andacht mit euch, wie ich inmitten meiner
treuen Gemeinde stand vor langer Zeit.

Alle, die neben mir knieten, sind nicht mehr.
Ihr Name ist Staub und unbekannt ihr Grab.
Jedoch ihr kraftvoll heiliger Glaube lebt – in euch!
Er überdauert alle Zeit, er blüht wieder auf in euch.
Mit euch steht er fest wie die Eiche
Oder welkt wie Gras unter eurem Fuss.
Bewahrt den Glauben, für den eure Väter kämpften!
Denn er wurde gewonnen durch jahrhundertelange
Opfer. Und viele Märtyrer starben, damit
ihr Gott verehren könnt.

Chor

Hilf uns, Herr! Lass uns den Weg finden,
der von der Liebe zur grösseren Liebe führt,
vom Glauben zum grösseren
Glauben. Stärke uns, o Herr! Gib uns
die Kraft, Dir zu dienen in Einfachheit.

The Birth of Nicolas

Women

Nicolas was born in answer to prayer
And leaping from his mother's womb he cried

The Boy Nicolas

God be Glorified!

Women

Swaddling-bands and crib awaited him there
But Nicolas clapped both his hands and cried

The Boy Nicolas

God be Glorified!

Women

Innocent and joyful, naked and fair,
He came in pride on earth to abide.

The Boy Nicolas

God be Glorified!

Women

Water rippled Welcome! in the bath-tub by his side.
He dived in open-eyed: he swam: he cried

The Boy Nicolas

God be Glorified!

Women

When he went to Church at Christmastide
He climbed up to the font to be baptised.

The Boy Nicolas

God be Glorified!

Women

Pilgrims came to kneel and pray by his side.
He grew in grace, his name was sanctified.

The Boy Nicolas

God be Glorified!

Women

Nicolas grew in innocence and pride:
His glory spread a rainbow round the countryside.
'Nicolas will be a Saint!' the neighbours cried.

Nicolas

God be Glorified!

Die Geburt des Nikolaus

Frauen

Nikolaus wurde geboren als Antwort auf Gebet.
Aus Mutters Schooss entsprungen, rief er:

Nikolaus (als Kind)

Gott dem Herrn sei Preis!

Frauen

Wickelband und Bett erwarteten ihn,
doch Nikolaus klatschte in die Hände und rief:

Nikolaus (als Kind)

Gott dem Herrn sei Preis!

Frauen

Fröhlich und voll Unschuld, nackt und schön,
voll Stolz kam er zur Erde:

Nikolaus (als Kind)

Gott dem Herrn sei Preis!

Frauen

Wasser plätscherte „Willkommen“. Er tauchte mit offenen Augen in die Badewanne, schwamm und rief:

Nikolaus (als Kind)

Gott dem Herrn sei Preis!

Frauen

Als er zur Kirche ging zur Weihnachtszeit, kletterte er auf den Taufstein, um getauft zu werden:

Nikolaus (als Kind)

Gott dem Herrn sei Preis!

Frauen

Pilger kamen, um mit ihm zu beten. Er wuchs in Gnade, sein Name wurde geheiligt.

Nikolaus (als Kind)

Gott dem Herrn sei Preis!

Frauen

Nikolaus entwickelte sich in Unschuld und Stolz. Sein Ruhm, zog wie ein Regenbogen durchs Land.
„Nikolaus wird ein Heiliger“, riefen die Nachbarn.

Nikolaus

Gott dem Herrn sei Preis!

Nicolas devotes his life to God

Nicolas

My parents died. All too soon
I left the tranquil beauty of their home
And knew the wider world of man.
Poor man! I found him solitary, racked
By doubt: born, bred, doomed to die
In everlasting fear of everlasting death:
The foolish toy of time, the darling of decay –
Hopeless, faithless, defying God.
Heartsick, in hope to mask
The twisted face of poverty,
I sold my lands to feed the poor.
I gave my goods to charity
But Love demanded more.
Heartsick, I cast away
All things that could distract my mind
From full devotion to His will.
I thrust my happiness behind
But Love desired more still.
Heartsick, I called on God
To purge my angry soul, to be
My only Master, friend and guide.
I begged for sweet humility
And Love was satisfied.

He journeys to Palestine

Chor

Nicolas sailed for Palestine across the sunlit seas.
The South West Wind blew soft and fair,
Seagulls hovered through the air,
And spices scented the breeze.
Everyone felt that land was near,
All dangers were now past,
Except for one who knelt in prayer,
Fingers clasped and head quite bare,
Alone by the mizzen-mast.
The sailors jeered at Nicolas,
Who paid them no regard,
Until the hour of sunset came

Nikolaus weiht sein Leben Gott

Nikolaus

Meine Eltern starben. Allzu früh verliess ich Ruhe und
Schönheit ihres Heims
und lernte die weite Welt der Menschen kennen.
Armer Mensch! Ich fand ihn einsam,
zweifelbedrängt, zum Tod nur geboren
in ewig gleicher Furcht vor ewig gleichem Tod:
Ein Spielball der Zeit, dem Verfall anheimgegeben, ohne
Hoffnung, ohne Glauben, Gott verleugnend!
Tief betrübt hoffte ich,
das Zerrbild ihrer Armut zu verhüllen.
Ich gab mein Land um die Armen zu nähren,
meine Habe als Almosen.
Doch die Liebe verlangte mehr.
Tief betrübt warf ich von mir
alle Dinge, die mich von Gottes Willen
ablenken könnten.
Ich stiess mein Glück von mir,
Doch Liebe verlangte immer noch mehr.
Tief betrübt flehte ich Gott an
meine zornige Seele zu läutern,
mein alleiniger Herr zu sein, mein Freund und
Führer. Ich bat um süsse Demut,
und die Liebe war zufrieden.

Er fährt nach Palästina

Chor

Nikolaus fuhr ins heilige Land, über das sonnige Meer.
Der Südwind blies leicht und lind,
Möwen segelten durch die Luft,
die würzig duftete
Jedermann spürte, dass das Land nah war.,
alle Gefahren lagen hinter ihnen.
Nur einer kniete im Gebet,
mit gefalteten Händen,
barhäuptig, allein beim Mast.
Die Mannschaft verhöhnte Nikolaus,
der sie nicht beachtete.
Bis zum Sonnenuntergang.

When up he stood and stopped their game
of staking coins on cards.

Nicolas spoke and prophesied
A tempest far ahead.
The sailors scorned his words of fear,
Since sky and stars shone bright and clear
So 'Nonsense!' they all said.
Darkness was soon on top of them,
But still the South Wind blew.
The Captain went below to sleep
And left the helmsman there to keep
His course with one of the crew.
Nicolas swore he'd punish them
For mocking at the Lord.
The wind arose, the thunder roared,
Lightning split the waves that poured
In wild cascades on board.
Waterspouts rose in majesty
Until the ship was tossed
Aft, aback, astern, abeam,
Lit by lightning's livid gleam
And all aboard cried 'Lost!'
Pray to God! Kneel and pray! Pray!

Lightning hisses through the night
Blinding sight with living light!
Winds and tempests howl their cry
Of battle through the raging sky!
Waves repeat their angry roar,
Fall and spring again once more!
Thunder rends the sky asunder
With its savage shouts of wonder!
Lightning, Thunder, Tempest, Ocean
Praise their God with voice and motion!

Spare us! Save us! Saviour!
Man the pumps! Lifeboats! Lower away!
Axes! Shorten sail! Reef her! Heave to!
Let her run before the wind!

Dann stand er auf
und unterbrach ihr Kartenspiel

Da sprach Nikolaus und prophezeite
ihnen einen Sturm weit voraus.
Die Mannschaft lachte ihn aus, da die
Sterne hell am klaren Himmel leuchteten.
„Unsinn“, sagten alle.
Die Dunkelheit brach bald herein,
doch der Südwind blies noch immer.
Der Kapitän legte sich schlafen und
überliess es dem Steuermann,
mit einem Mann den Kurs zu halten.
Nikolaus schwor sich, sie zu bestrafen,
weil sie den Herrn verlachten.
Wind erhob sich, Donner grollte,
Blitze schlugen in die Wellen,
die sich über Bord ergossen.
Majestätisch stiegen Wasserfontänen auf,
bis das Schiff umhergeworfen wurde,
zurück, nach vorn, nach rechts, nach links,
fahl erhellt von Blitzen.
„Wir sind verloren!“, schrien alle an Bord.
Betet zu Gott! Kniet nieder und betet! Betet!

Blitze zucken durch die Nacht,
blendend durch des Lichtes Macht.
Wind und Sturm durchheult die Nacht
in wilder Elemente Schlacht!
Weiter brüllt der Wellen Wut,
wild aufs Schiff stürzt sich die Flut!
Donner schlägt den Himmel offen,
tötet alles letzte Hoffen.
Blitze, Donner, Sturm und
Meer, alles wirkt zu Gottes Ehr.

Verschone uns! Hilf uns! Heiland!
An die Pumpen! Boote! Hinab damit!
Äxte her! Refft die Segel! Refft sie! Dreht bei!
Lasst es laufen vor dem Sturm!

Nicolas waited patiently
Till they were on their knees:
Then down he knelt in thankfulness
Begging God their ship to bless
And make the storm to cease.

Nicolas

O God! We are all weak, sinful, foolish men.
We pray from fear and from necessity -
at death, in sickness or private loss.
Without the prick of fear our conscience sleeps,
forgetful of Thy Grace.
Help us, O God! to see more clearly.
Tame our stubborn hearts.
Teach us to ask for less
and offer more in gratitude to Thee.
Pity our simplicity,
for we are truly pitiable in Thy sight. Amen.

Nicolas

The winds and waves lay down to rest,
The sky was clear and calm.
The ship sailed onward without harm
And all creation sang a psalm
Of loving thankfulness.
Beneath the stars the sailors slept
Exhausted by their fear, while I
Knelt down for love of God on high
And saw His angels in the sky
Smile down at me – and wept.

Nicolas comes to Myra and is chosen Bishop

Chorus

Come, stranger sent from God! Come, man of God!
Stand foremost in our Church, and serve this diocese
As Bishop Nicolas, our shield, our strength, our peace!

Nicolas

I, Nicolas, Bishop of Myra and its diocese,
shall with the unfailing grace of God
defend His faithful servants, comfort
the widow and fatherless, and fulfil
His will for this most blessed Church.

Nikolaus wartete geduldig,
bis sie auf die Knie sanken,
dann kniete er nieder in Dankbarkeit
und flehte Gott an, das Schiff zu segnen
und den Sturm enden zu lassen.

Nikolaus

O Gott, wir alle sind schwache, sündige, törichte Menschen! Wir beten zu dir in Not, aus Furcht vor Tod, Krankheit oder Verlust.
Ohne den Stachel der Angst schläft unser Gewissen
und vergisst deine Gnade.
Hilf uns, o Gott, klarer zu sehen.
Zähme unsere trotzigsten Herzen.
Lehre uns, um weniger zu bitten
Und mehr zu geben, aus Dankbarkeit zu dir.
Erbarm dich unserer Einfalt, denn wahrlich,
bedauernswert sind wir in deinen Augen. Amen!

Nikolaus

Wind und Wellen legten sich,
der Himmel war klar und ruhig.
Das Schiff segelte unbeschädigt weiter,
und die ganze Schöpfung sang einen Psalm
liebvoller Dankbarkeit zu Gott.
Unter den Sternen schliefen die Seeleute,
erschöpft von ihrer Furcht, während ich
erfüllt von Liebe zu Gott dort oben niederkniete,
und sah, wie seine Engel im Himmel
mich dort unten anlächelten - und weinte.

Nikolaus kommt nach Myra und wird Bischof

Chor

Komm, Fremdling, heiliger Mann, von Gott gesandt!
Diene unserer Kirche und dieser Diözese als Bischof Nikolaus,
unser Schild, unsere Stärke, unser Frieden!

Nikolaus

Ich, Nikolaus, euer Bischof,
will durch die nimmermüde Gnade des Herrn
eintreten für seine getreuen Diener,
die Witwen und Waisen trösten, und seinen Willen erfüllen
für diese gesegnete Kirche.

Chorus:

Amen!

Place the mitre on your head

To show your mastery of men!

Take the golden robe

That covers you with Christ's authority!

Wear the fine dalmatic woven with the cross of faith!

Bear the crozier as a staff

and comfort to your flock!

Set the ring upon your hand in sacramental sign of

wedlock with thy God!

Serve the Faith and spurn his enemies!

A Hymn for Choirs and Congregation

Chor:

Amen!

Setz die Mitra dir aufs Haupt,

um deine Macht zu zeigen!

Nimm das goldene Gewand,

das dir Christi Autorität verleiht!

Trage den Überwurf bestickt mit dem Kreuz!

Trage den Bischofsstab

als Stütze und Trost deiner Herde!

Steck den Ring an deine Hand, als Zeichen deiner Würde

und Einigkeit mit Gott!

Diene dem Glauben und verstosse seine Feinde.

Ein Hymnus für Chor und Gemeinde

(die Noten finden Sie auf der nächsten Seite!)

Besten Dank für die freundliche Unterstützung



www.boesendorfer.com

www.klavierhaus-hess.de

Bösendorfer
Klavierhaus HESS

im Allmend 2

Malterdingen

saegner optik
Broschürenverkauf

brombergstraße 33 · 79102 freiburg · inh. niklas austermann
telefon +49 761 701212 · www.saegner-optik.de



All peo-ple that on earth do dwell, Sing to the Lord with
 cheer - ful voice: Him serve with fear, His praise forth tell, Come
 ye be - fore Him and re - joice. *ff* O en - ter then His
 gates with praise, Ap - proache with joy His courts un - to, Praise,
 laud and bless His name al - ways, For it is seem-ly so to
 do. *ff* For why? the Lord our God is good: His mer-cy is for
 e - ver sure; His truth at all times firm - ly stood, And
 shall from age to age an - dure. *fff* A - - - men.

Nicolas from Prison

Nicolas

Persecution sprang upon our Church
And stilled its voice. Eight barren years
It stifled under Roman rule:
And I lay bound, condemned to celebrate
My lonely sacrament with prison bread
While wolves ran loose among my flock.
O man! the world is set for you as for a king!
Paradise is yours in loveliness.
The stars shine down for you, for you the angels sing,
Yet you prefer your wilderness.
You hug the rack of self, embrace the lash of sin,
Pour your treasures out to pay distress.
You build your temples fair without and foul within:
You cultivate your wilderness.
Yet Christ is yours. Yours! For you he lived and died.
God in mercy gave his Son to bless
You all, to bring you life – and Him you crucified
To desecrate your wilderness.
Turn, turn, turn away from sin! Ah! bow
Down your hard and stubborn heart! Confess
Yourselves to Him in penitence, and humbly vow
Your lives to Him, to Holiness.

Nicolas and the Pickled Boys

Travellers

Famine tracks us down the lanes,
Hunger holds our horses' reins,
Winter heaps the roads with snow
Owe have far to go!
Starving beggars howl their cry,
Snarl to see us spurring by.
Times are bad and travel slow
O, we have far to go!

Mothers

We mourn our boys, our missing sons!
We sorrow for three little ones!
Timothy, Mark and John are gone!

Nikolaus aus dem Gefängnis

Nikolaus

Verfolgung kam über unsere Kirche
Und brachte ihre Stimme zum Schweigen
Acht dürre Jahre erstickte sie unter der römischen Herrschaft
und ich lag in Fesseln, dazu verdammt, mein einsames Sakrament
mit Gefängnisbrot zu begehen, während Wölfe in meiner Herde wüteten
O Mensch! Die Welt ist für dich bereit wie für einen König!
Dein ist das Paradies in all seiner Liebliehkeit.
Für dich scheinen die Sterne und singen die Engel,
doch du bevorzugst deine Wildnis.
Voll Lust zerfleischst du dich, freust dich der Sünde
Pein, tauschst Kummer ein für deine Schätze.
Du erbaust Tempel, die außen herrlich und innen morsch sind.
So lebst du in Verwilderung.
Und doch gehört Christus dir! Für dich lebte und starb er.
Gott gab die in seiner Gnade den Sohn zum Segen,
als Lebensspender. Und du hast ihn gekreuzigt um Deine
Verwilderung zu entweihen.
Wende dich ab vom Bösen! Ach,
beuge tief dein hartes, starres Herz!
Bekenne dich zu ihm in Reue und weihe ihm demütig
dein Leben, zur Heiligkeit.

Nikolaus und die gepökelten Knaben

Reisende

Mangel jagt uns durch die
Gassen, Hunger hält der Pferde Zügel,
Schnee überhäuft die Strassen.
Wie weit ist unser Weg!
Hungrige Bettler rufen am Wegesrand
Während wir vorüber ziehen.
Die Zeiten sind schlecht, das Reisen langsam.
Wie weit ist unser Weg!

Mütter

Wir trauern um unsere vermissten Söhne!
Wir sind in Sorge um die drei Kleinen.
Timothy, Mark und John sind fort!

Travellers

Landlord, take this piece of gold!
Bring us food before the cold
Makes our pangs of hunger grow!
O we have far to go!

Mothers

Day by day we seek to find
Some trace of them – but oh! Unkind!
Timothy, Mark and John are gone!

Travellers

Let us share this dish of meat.
Come, my friends, sit down and eat,
Join us, Bishop, for we know
That you have far to go!

Mothers

Mary meek and Mother mild
Who lost thy Jesus as a child,
Our Timothy, Mark and John are gone!

Travellers

Come, your Grace, don't eat so slow!
Take some meat...

Nicolas

O do not taste! O do not feed! O sin!
But haste to save three souls in need!
The mother's cry is sad and weak.
Within these walls they lie whom mothers sadly seek.
Timothy, Mark and John, Put your fleshy garments on!
Come from dark oblivion! Come!

Travellers

See! Three boys spring back to life,
Who, slaughtered by the butcher's knife,
Lay salted down! – and entering
Hand in hand they stand and sing
'Alleluja!' to their King!

Small Boys (entering)

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

All

Alleluia!

Reisende

Wirt, nimm dieses Goldstück an.
Gib uns Essen, bevor uns der Hunger
in der Kälte stärker quält. Oh, weit ist
unser Weg!

Mütter

Tag für Tag suchen wir
nach einer Spur von ihnen. Aber nein!
Timothy, Mark und John sind fort!

Reisende

Teilen wir doch dieses Fleisch.
Kommt, Freunde, setzt euch und esst.
Geselle dich zu uns, Bischof, denn
dein Weg ist weit.

Mütter

Mutter Gottes sanft und
mild, die ihr Kind Jesus verloren hat,
Timothy, Mark und John sind fort!

Reisende

Euer Gnaden, esst nicht so
langsam. Nehmt Euch Fleisch.

Nikolaus

O esst nicht! O Sünde! Beeilt euch, drei
Seelen in Not zu retten. Traurig und schwach
weinen die Mütter. In diesen Mauern liegen die,
nach denen sie sich sehnen. Timothy, Mark und John,
werdet wieder lebendig! Steigt herauf
aus dem schwarzem Nichts! Kommt!

Reisende

Seht, drei Knaben springen
zurück ins Leben. Geschlachtet durch
des Metzgers Messer, lagen sie eingesalzen!
Hand in Hand treten sie ein
und singen ihrem König: ‚Halleluja!‘!

Knaben (treten ein)

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Alle

Alleluia!

His Piety and Marvellous Works

Chorus

For forty years our Nicolas,
Our Prince of men, our shepherd and
Our gentle guide, walked by our side.
We turned to him at birth and death,
In time of famine and distress,
In all our grief, to bring relief.
He led us from the valleys to
The pleasant hills of grace. He fought
To fold us in from mortal sin.
O! he was prodigal of love!
A spendthrift in devotion to
Us all – and blessed as he caressed.
We keep his memory alive
In legends that our children and
Their children's children treasure still.

A captive at the heathen court
Wept sorely all alone.
'O Nicolas is here, my son!
And he will bring you home!'
'Fill, fill my sack with corn!' he said:
'We die from lack of food!'
And from that single sack he fed
A hungry multitude.
Three daughters of a nobleman
Were doomed to shameful sin,
Till our good Bishop ransomed them
By throwing purses in.
The gates were barred, the black flag flew,
Three men knelt by the block.
But Nicolas burst in like flame
And stayed the axe's shock.
'O Help us, good Nicolas!
Our ship is full of foam!'
He walked across the waves to them
And led them safely home.
He sat among the Bishops who
Were summoned to Nicaea:
Then rising with the wrath of God
Boxed Arius's ear!

Seine Frömmigkeit und wunderbaren Werke

Chor

Vierzig Jahre lang wanderte
Nikolaus als Hirte und weiser Führer an
unserer Seite.
An ihn wandten wir uns bei Geburt
und Tod, in Hunger und Not, damit er
unsere Trauer linderte.
Er führte uns aus dem Sorgental zu
schönen Gefilden der Gnade. Er kämpfte, um
uns vor Sünde zu beschirmen.
Verschwenderisch war seine Liebe,
verschwenderisch in Hingabe und
Zärtlichkeit für uns.
Wir bewahren sein Andenken in
Legenden, die unsere Kinder und deren
Kindeskinder noch bewahren.

Ein Gefangener im Land der Heiden
weinte ganz allein.
„Nikolaus ist hier, mein Sohn,
und bringt dich heim!“
„Füllt meinen Sack mit Korn“, sprach er,
„wir sterben vor Hunger.“
Und aus dem einen Sack gab er
Der hungrigen Menge Brot.
Drei Töchter eines Edelmanns
Waren zur Schande verdammt,
bis der gute Bischof sie freikaufte
mit seinem Geld.
Hinter verriegelten Toren, unter schwarzer Fahne, knie-
ten drei Männer am Richtblock.
Nikolaus brach herein wie Feuer
und hemmte des Beiles Fall.
„O hilf uns, guter Nikolaus,
unser Schiff versinkt in der Gischt!“
Er schritt übers Wasser hin
und führte sie sicher heim.
Er sass unter den Bischöfen,
die in Nicäa zusammengerufen waren.
Von göttlichem Zorn erfüllt, erhob er sich
und ohrfeigte Arius.

He threatened Constantine the Great
With bell and book and ban:
Till Constantine confessed his sins
Like any common man.
Let the legend that we tell
Praise him, with our prayers as well.
We keep his memory alive
In legends that our children and
Their children's children treasure still.

The Death of Nicolas

Nicolas

Death, I hear thy summons and I come
In haste, for my short life is done;
And oh! my soul is faint with love
For Him who waits for me above.
Lord, I come to life, to final birth.
I leave the misery of earth
For light, by Thy eternal grace,
Where I shall greet Thee face to face.
Christ, receive my soul with tenderness,
For in my last of life I bless
Thy name, who lived and died for me,
And dying, yield my soul to Thee.

Chorus

Lord, now lettest thou Thy servant depart in peace,
according to Thy word.
For mine eyes have seen Thy salvation
Which Thou hast prepared before the face of all people
To be a light to lighten the Gentiles
And to be the glory of Thy people Israel.
Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost!
As it was in the beginning, is now, and ever shall be:
world without end. Amen.

Er drohte Kaiser Konstantin mit Fluch
und Acht und Bann, bis Konstantin
seine Sünden beichtete wie jeder
gemeine Mann.
In den Legenden, die wir erzählen,
und im Gebet rühmen wir ihn.
Wir bewahren sein Andenken in
Legenden, die unsere Kinder und deren
Kindeskinder noch bewahren.

Der Tod des Nikolaus

Nikolaus

Tod, ich höre deinen Ruf, und ich komme eilig,
mein kurzes Leben ist zu Ende.
Meine Seele ist erfüllt von Liebe zu dem,
der mich oben erwartet.
Herr, ich werde geboren ins ewige Leben!
Ich verlasse das Elend der Welt
Um in dein Licht zu gelangen, in deine ewige Gnade,
wo ich dich grüsse von Angesicht zu Angesicht.
Herr, empfangе meine Seele mit Zärtlichkeit.
Denn bis zum letzten Atemzug preise
ich deinen Namen, der du für mich lebstest und starbst.
Und sterbend überantworte ich Dir meine Seele.

Chorus

Herr, nun lässest du deinen Diener in Frieden ziehen,
wie du verheissen hast.
Denn meine Augen haben dein Heil gesehen,
das du bereitet im Angesicht allen Volks,
dass er ein Licht sei den Heiden,
und der Ruhm deines Volkes Israel.
Ehre sei dem Vater und dem Sohn
und dem Heiligen Geist.
Wie es war im Anfang, jetzt und immerdar und
von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

A Hymn for Choirs and Congregation

God moves in a mysterious way
His wonders to perform;
He plants His footsteps in the sea,
And rides upon the storm.
Deep in unfathomable mines
Of never-failing skill
He treasures up His bright designs
And works His sovereign will.

Ein Hymnus für Chor und Gemeinde

Unerforschlich sind die Wege des Herrn
Wenn er seine Wunder tut.
Er setzt seinen Fuß auf das Meer
Und reitet auf dem Sturm.
Aus unergründlichen Tiefen
Seines unfehlbaren Könnens
Bringt er seine Werke zutage
Und wirkt ganz wie er will.

Wir freuen uns, wenn Sie die letzte Strophe mitsingen!

3. Ye fear - ful saints, fresh cou - rage take, The clouds ye
so much dread Are big with mer - cy, and shall break
In bless - ings on your head.

The musical notation is written on three staves in G major (one sharp) and 2/2 time. The first staff contains the melody for the first line of the third stanza. The second staff contains the melody for the second line. The third staff contains the melody for the third line, ending with a double bar line. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables that span across notes.



Bernhard Gärtner, geboren in Karlsruhe, studierte an der dortigen Hochschule Schulmusik und Musikwissenschaft. Nach dem Examen folgte in Freiburg eine Ausbildung im Fach Dirigieren. In dieser Zeit intensivierte er seine Gesangsstudien zuerst bei Aldo Baldin in Karlsruhe, dann bei Denis Hall in Bern und zuletzt bei Ion Buzea in Zürich.

1989 gab Bernhard Gärtner sein Operndebüt unter Horst Stein an der Grand Opera in Genf. Gastverträge führten in u.a. an die Opera Comique in Paris, an die Opernhäuser von Frankfurt, Hamburg, Berlin (Staatsoper), Karlsruhe, Mailand (La Scala), New Haven (USA), New York (Lincoln Center), Stuttgart, Darmstadt, und Osnabrück.

Der Tenor sang in vielen wichtigen Musikzentren Europas, Israels, Südamerikas und in den USA. Er war Gast bei zahlreichen internationalen Festivals und sang u.a. bei den Salzburger Festspielen, den Wiener Festwochen, in Ravenna, Rom, Turin, Madrid, Paris, Krakau, Bergen, Tel Aviv, Rio de Janeiro, Sao Paulo, Manaus, Tokio, Seoul, Zürich, Samara, Uljanowsk, Tallin, New York und Los Angeles. Mit ihm als Solist gibt es Rundfunk- CD- und Fernsehaufnahmen.

Sein breites Repertoire reicht von der Musik der Renaissance über die Evangelistenpartien der Bachschen Passionen und die Tenorpartien der romantischen Werke bis hin zur Musik unseres Jahrhunderts. Er arbeitete zusam-

men mit den Komponisten L. Nono, W. Lutoslawski, D. Schnebel, K.-H. Stockhausen, L. Berio, K. Penderecki und W. Rihm und sang unter so namhaften Dirigenten wie Ernest Bour (Neapel), Claudio Abbado (Mailand), Michael Gielen (Frankfurt), Leopold Hager (München), Zoltan Pesko (Warschau), Hans Zender (Berlin) und Andrew Parrott (Luzern). Liederabende vervollständigen sein sängerisches Schaffen. Bernhard Gärtner ist Dozent für Gesang an der Staatlichen Hochschule für Musik in Stuttgart.



... und vor dem Konzert einen inspirierenden Café ...



musicus Freiburg
Ihr Musikhaus *klingt gut*

*Musikbücher - Noten - Antiquariat
Zubehör - CD-Bestellservice*

Streichinstrumente und Gitarren für den Anfang

Salzstr. 41/43 - 79098 Freiburg
Tel.: 0761 / 20 77 70
Mail: info@musicus-freiburg.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 10.00 Uhr - 18.30 Uhr
Sa 10.00 Uhr - 16.00 Uhr

www.musicus-freiburg.de



Lydia Schimmer, geb. in Offenburg, vertiefte zunächst ihr Orgelspiel im Vorstudium bei Prof. Zsigmond Szahtmáry an der Musikhochschule Freiburg. Anschließend studierte sie Master Kirchenmusik, Orgel und Cembalo an der Musikhochschule Stuttgart u.a. bei Prof. Jürgen Essl, Prof. Bernhard Haas und Prof. Jon Laukvik, sowie am Conservatoire Nationale Supérieur de Musique et de Danse de Paris bei Prof. Olivier Latry und Prof. Michel Bouvard. Im Studiengang „Advanced Studies“ perfektionierte sie ihr Spiel bei Prof. Helmut Deutsch an der Musikhochschule Freiburg. Weiterführende Studien in der historischen Spielpraxis u. a. bei Prof. Wolfgang Zerer an der Schola Cantorum Basiliensis schließen sich an. Zahlreiche Meisterkurse u.a. bei Michel Chapuis, Hans-Ola Ericsson, Daniel Roth, Damiano Peretti, Janette Fishell ergänzen ihre Ausbildung.

Seit 2012 ist sie hauptamtliche Kirchenmusikerin der Seelsorgeeinheit Nördlicher Kaiserstuhl. Sie ist Mitbegründerin der Konzertreihe MusikForum Kaiserstuhl.

Als Solistin, aber auch als Kammermusikpartnerin von sowohl Solisten als auch renommierten Chören konzertiert sie regelmäßig im In- und Ausland.



Bernhard Schmidt absolvierte seine Studien der Schulmusik, Kirchenmusik (B) und Chorleitung in Freiburg und Stockholm u. a. bei H.-M. Beuerle, A. Eby und M. Schuldt-Jensen. Während seines Studiums arbeitete er als Kirchenmusiker und freier Chorleiter in Freiburg und Stockholm mit verschiedenen Chören aller Leistungsstufen. Meisterkurse, Workshops und Hospitationen absolvierte er u.a. bei S. Halsey (Rundfunkchor Berlin), M. Creed (SWR Vocalensemble Stuttgart), E. Ortner (Arnold-Schönberg-Chor Wien).

Als freischaffender Sänger wirkt er regelmäßig bei Projekten professioneller Kammerchöre wie z.B. des Kammerchors Stuttgart (F. Bernius), des ChorWerk Ruhr (F. Helgath), des Immortal-Bach-Ensembles (M. Schuldt-Jensen) oder der Gächinger Kantorei (H.-Chr. Rade-mann) mit.

Bernhard Schmidt ist seit 2010 Leiter des Ensembles für Alte Musik *Chapelle de la Vigne* in Freiburg sowie des Kammerchores *Canta Nova Saar* in Saarbrücken. Seit März 2013 ist er Verbandschorleiter und Leiter der Chorleiterausbildung des saarländischen Chorverbandes SCV. Ein Lehrauftrag an der Musikhochschule Freiburg, sowie die Teilnahme an Wettbewerben, CD- und Rundfunkproduktionen runden seine künstlerische Tätigkeit ab. Im Mai 2013 erhielt Bernhard Schmidt den Kulturpreis des Regionalverbandes Saarbrücken zugesprochen.

Weitere Informationen: www.schmidt-bernhard.com



Das **John Sheppard Ensemble Freiburg** wurde 1995 von Johannes Tolle gegründet und steht seit Januar 2013 unter der Leitung von Bernhard Schmidt. Es besteht aus 24-36 SängerInnen, die in wöchentlichen Proben anspruchsvolle Vokalmusik erarbeiten. Die meisten Mitglieder des Ensembles sind Laien mit mehrjährigem Gesangsunterricht. Sie bringen neben der ambitionierten Leidenschaft für Musik und einer Neigung zu unkonventionellen Projekten die Bereitschaft mit, ihre musikalischen Fähigkeiten konsequent auszubauen und aufeinander abzustimmen.

Regelmäßige Konzerteinladungen z.B. nach Stuttgart (*Stunde der Kirchenmusik* in der Stiftskirche) oder Frankreich (*Les Dominicains* Guebwiller), Kooperationen mit Festivals (z.B. *Stimmen* Lörrach) und zweite Preise bei den Landeschorwettbewerben 2005 und 2013 dokumentieren die Qualität des Ensembles.

Weitere Informationen finden Sie unter www.sheppard-ensemble.de

**Wir danken dem Kulturrat der Stadt
Freiburg und dem Land Baden-Württemberg
für die finanzielle Unterstützung!**



☛ Einrahmungen
☛ Bilder-Rahmen
☛ Kunst-Drucke
☛ Digitaldrucke

☛ Wechselrahmen ☛ Passepartouts

2x in Freiburg
Herdern
Habsburgerstr. 82
☎ 0761/ 15 62 633

Wiehre
Talstr. 48
☎ 0761/ 70 75 098

☛ Spiegel ☛ Galerie-/Bilderschienen

Die Manufaktur rund ums Bild

Künstlerservice
☛ www.rahmenladen.de
☛ Objektausstattungen



Der Chor **Canta Nova Saar** wurde im Jahr 2000 von Martin Berger als studentisches Ensemble gegründet. Ende 2010 hat Bernhard Schmidt die Leitung des Chores übernommen.

Die 20-28 Sängerinnen und Sänger treffen sich mehrmals im Jahr zu zeitlich befristeter Probenarbeit, dabei liegt der Schwerpunkt auf zeitgenössischer Musik sowie auf der skandinavischen Chortradition.

Im November 2013 errang Cantata Nova Saar einen 1. Preis beim Landeschorwettbewerb Saar, beim Deutschen Chorwettbewerb in Weimar 2014 nahm der Chor mit sehr gutem Erfolg teil. 2015 erhielt Cantata Nova Saar die saarländische Chorprämie.



Ihr Himmel voller Geigen.

Tickets für Klassik, Jazz,
Bühne und vieles mehr auf

www.reservix.de

Über
40.000
Events!



reservix
dein ticketportal

MITWIRKENDE

Canta Nova Saar und John Sheppard Ensemble

Sopran – Maria Auer, Elke Brunsch, Marianne Cieslik, Inga Fischer, Johanna Fischer, Sabine Hauptert-Scherer, Melanie Hoffmann, Judith Jahnke, Daniela Knab, Claudia Knaus, Doro Kössler, Swantje Plath-Schroer, Stephanie Rieber, Eva Rohr, Katja Rütschle-Jäger, Annette Schütz-Kossack, Lucile Stollhoff, Claudia Uwak – **Alt** – Susanne Denzel, Julia Gerber, Jutta Hamm, Viktoria Jenal, Nadine Joseph, Maria Köllner, Susanne Leonardy, Susanne Mayer, Claudia Nimsgern, Christiane Roth, Anne Rütten, Magdalena Steiner, Martina Steinhart – **Tenor** – Hartmut Bodenstern, David Eckstein, Simon Gessler, Klaus Hörner, Steffen Jahnke, Christoph Mutterer, Joss Reinicke, Gabriel Schneider, Rolf Tumat, Martin Uherek – **Bass** – Simon Albrecht, Matthias Auer, Michael Berens, Andreas Blochel, Peter Hecker, Dirk Janes, Christoph Kessler, Bernd Kiefer, Matthias Kirchen, Fabian Kühn, Jörg Marxen, Heiko Skusa, Michael Tangermann

Knabensopran – Valentin Bittner, Artur Gandras, Lino-Ferdinand Gandras

Orchester

Violine I – Julia Weeda (KM), Elena Abbati, Marie Desgoutte, Lea Schluck, Emanuela Zanforlin – **Violine II** – Arnaud Faggianelli (SF), Andreas Fischer, Renate Gandras, Viola Grömminger, Felicitas Ohnmacht – **Violoncello** – Daniel Fritzsche (SF), Annekatrin Beller, Simone Meyer, Stefan Schandelmaier, Kontrabass - Fran Petrar, Antal Papp – **Klavier** – Sebastian Bausch, Christine Schandelmeyer – **Schlagzeug** – Philipp Becker, Maximilian Markart

Mitsingchor

Sopran – Elvira Anselm, Tetiana Averkovych, Ulrike Bach, Susanne Betz, Friedericke Bothe, Heike Breunig, Gabriele Brunsch, Veronika Buhl-Grießhaber, Susanne Degrande,

Chris Dorange, Patricia Duncan-Hauff, Christine Dürr, Gabriele Ebner, Eva Faller, Ingrid Häberlen-Günther, Christina Hanser, Andrea Heinz, Gudrun Jäschke, Antonia Kaiser, Aniela Knoblich, Wally Lang, Stefanie Leute, Sabine Löffel, Ann Katrin Lorenz, Margrit Molt-Symalla, Ellen Muschal, Marianne Nägele, Martina Ossendorf, Doris Percillier, Sabine Peri, Almuth Rappenecker, Ulrike Rietmann, Anja Schimmeck, Marianne Schnell, Birgit Strittmatter, Gudrun Tönsmann, Simone Wegener

– **Alt** – Ursula Albrecht, Monika Armbruster, Christina Bayer, Christa Bechthold, Angela Berlin, Anke Bluth, Annette Brand, Mechthild Ehlich, Naomi Endo, Johanna Ursula Ernst, Ursula Färber, Bettin Finckh, Siegrid Flum, Christine Gall, Marion Groß, Bruni Groß-Scharlipp, Susanne Grupp-Gutberlet, Waltrude Halboth, Gaby Herzog, Gesa Hilger-Ditrich, Jutta Höllstin, Brigitte Hömberg, Wiltrud Irion, Doris Kirste, Christine Kom, Carolin Krauß, Rosa Müller-Gantert, Denise Rogalski, Martina Rueb, Ursula Schaich, Ursula Schauer-Klatt, Sabine Schütz, Heike Stehmans, Sybille Stiels, Claudia Stoll, Renate Thiart-Wulf, Maja Überle-Pfaff, Angelika Willmann, Christine Wossmann, Andrea Zeugner, Geraldine Zschocke – **Tenor** – Stefan Brand, Klaus Fournell, Matthias Franz, Peter Graf, Heinz Häusler, Hubert Lang, Andreas Pratz, Ulf Schneider, Mareike Schoknecht, Ulrich Theus – **Bass** – Wolfgang Behr, Otto Martin Betz, Stefan Büchner, Josef Follmann, Jürgen Friebe, Chr. Grießhaber, Anton Harlacher, Norbert Heller, Michael Irion, Martin Maurer, Norbert Rogalski, Michael Rohr, Frank Zühl

Impressum

Umschlaggestaltung: Michael Tangermann

Redaktion: Andreas Blochel

Layout: rombach digitale manufaktur, Freiburg i.Br.

Sie wollen mit uns singen?

Wir freuen uns jederzeit darüber, neue Sängerinnen und Sänger kennen zu lernen, die gerne bei uns mitmachen möchten. Für einen Vorsingtermin senden Sie bitte eine Email an leitung@sheppard-ensemble.de

Sie wollen uns fördern?

Die Veranstaltung von Chorkonzerten ist mit erheblichen Kosten für Honorare, Noten, Mieten, GEMA-Gebühren u.v.a.m. verbunden. Mit den Einnahmen aus dem Verkauf von Eintrittskarten können diese Kosten selbst bei vollem Haus nur selten gedeckt werden.

Wenn Sie die Arbeit des John Sheppard Ensembles unterstützen und damit langfristig sichern möchten, laden wir Sie herzlich dazu ein, Fördermitglied des John Sheppard Ensembles zu werden. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag für die musikalische Kultur in Südbaden.

Ihre Vorteile:

- Wir informieren Sie regelmäßig über unsere Aktivitäten und Konzerte;
- Wir laden Sie ein zu chorinternen Veranstaltungen wie Bunten Abenden, Festen und kommentierten Chorproben;
- Sie erhalten von uns das Programmheft des nächsten Konzerts und auf Wunsch auch Ihre persönliche Eintrittskarte (Abo) vorab zugesendet,
- Und natürlich erhalten Sie auf Wunsch auch eine Spendenquittung für das Finanzamt.

Auch einmalige Spenden sind willkommen.

John Sheppard Ensemble

IBAN: DE65680501010010011797 BIC: FRSPDE66XXX

Kontakt

info@sheppard-ensemble.de

John Sheppard Ensemble

Freundeskreis

Gerne möchte ich das John Sheppard Ensemble e. V. durch eine Fördermitgliedschaft mit einer jährlichen Spende von _____ € unterstützen!

Vor- u. Nachname

Email-Adresse

SEPA-Lastschriftmandat

John Sheppard Ensemble e.V.

Annette Tolle, Hornbühlstraße 7, 79117 Freiburg

Gläubiger-Identifikationsnummer DE08ZZZ00000959931

Mandatsreferenz WIRD SEPARAT MITGETEILT

Ich ermächtige das John Sheppard Ensemble, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom John Sheppard Ensemble auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Vorname und Name (Kontoinhaber)

IBAN: DE __ | ____ | ____ | ____ | ____ | __

Straße

PLZ, Ort

Kreditinstitut (Name und BIC)

Datum, Ort, Unterschrift

„Das John Sheppard Ensemble besticht durch Intonations-
sicherheit, Flexibilität und einen homogenen Chorklang.“

„Ein transparenter, wendiger Gesamtklang, dazu ein
ausnehmend lebendiger musikalischer Zugriff...“

„.... Kein Gramm Fett ist an diesem Körper, kein
Schnörkel verunklart die Kontur.“

„.... glasklar und ergreifend schön...“

„.... strahlend, frisch, direkt, ausgewogen. ...
In Freiburgs Chorlandschaft ... eine besondere Farbe.“

 John Sheppard Ensemble

Annette Tolle
Freundeskreisbeauftragte

Hornbühlstraße 7
79117 Freiburg



Ruhe jetzt, Wolfgang!

Begabungen zur Entfaltung zu bringen,
das ist die Kunst.

Kunst und Kultur leben von starker Unterstützung und guter Förderung.
Nur so können Menschen kulturelle und künstlerische Leidenschaft
entwickeln und deren Ergebnisse genießen. Die Sparkasse hilft dabei,
dass das gelingt.



Wenn's um Geld geht

Sparkasse
Freiburg-Nördlicher Breisgau



John Sheppard Ensemble

www.sheppardensemble.de

